

# Salida fulminante de Miguel Ferrer de UBS

El ejecutivo confirmó que fue despedido en una acción "innecesaria y discriminatoria"

POR JOANISABEL GOZNÁLEZ  
joanisabel.gonzalez@elnuevodia.com

EL PRINCIPAL oficial ejecutivo y presidente de UBS Financial Services en Puerto Rico, Miguel Ferrer, fue despedido ayer de su puesto de manera inmediata, informó a este diario el propio ejecutivo anoche.

El despido fulminante fue informado ayer al ejecutivo por oficiales del banco de inversiones. Ferrer explicó que el despido se produjo luego de que él discrepara sustancialmente con UBS Nueva York en torno a la forma en que debían correrse los negocios de la firma de inversiones en la Isla.

"Esta acción fue innecesaria y discriminatoria", dijo Ferrer al agregar que asumió su postura para defender los derechos de los empleados, los clientes de la firma y sus propios derechos. La súbita salida de Ferrer se regó como la pólvora en La Milla de Oro anoche.

Fuentes de este diario, que solicitaron anonimato, señalaron que la salida de Ferrer supone una reorganización de las operaciones de UBS en Puerto Rico, lo que incluye la consolidación de las operaciones y el cierre de varias sucursales.

De acuerdo con las fuentes, ejecutivos del banco suizo se encuentran en la Isla y convocaron a una reunión de carácter confidencial anoche en un hotel de la

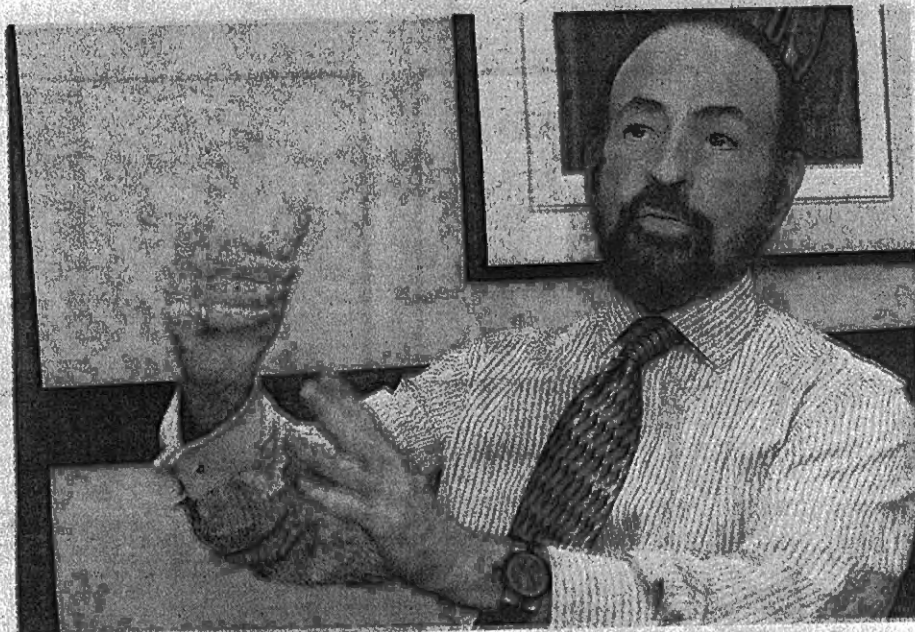
capital, donde se informaría de los cambios.

La salida de Ferrer se produce en momentos en que fuentes muy cercanas al presidente senatorial Thomas Rivera Schatz revelaron a este diario que la Legislatura se apresta a investigar las operaciones de UBS en Puerto Rico. En especial, el Senado investigaría las gestiones de la firma como consultor de la Administración de los Sistemas de Retiro (ASR) y como manejador de una emisión de bonos de pensiones (POB, por sus siglas en inglés) que superó los \$3,000 millones y que le dejó unos \$27 millones en comisiones.

Además, en los círculos financieros se rumora insistentemente que varios inversionistas gestionan una demanda de clase contra el banco en la Isla, por las dificultades y pérdidas registradas con los fondos mutuos locales.

Hace tres años, este diario reportó la posibilidad de un conflicto de interés por parte de UBS al fungir como consultor de la ASR y, a su vez, gestionar y vender los POB. No obstante, se desconoce si los reguladores tomaron alguna acción ante esos señalamientos.

Esa misma información fue publicada por el servicio de noticias Bloomberg en febrero de este año, lo que provocó una resolución de investigación en la Cámara de Representantes que todavía permanece en el limbo.



FERRER llevaba unos 10 años trabajando para UBS.

ARCHIVO

# Ferrer out as CEO of UBS PR

BY MICHELLE KANTROW VAZQUEZ

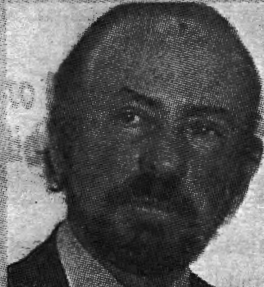
Of the Daily Sun staff  
 mkantrow@prdaily.sun.net

**M**iguel Ferrer, president of UBS Financial Services Inc. of Puerto Rico, the island's largest securities brokerage firm, has been dismissed from his post, the Daily Sun learned.

Ferrer, who has been with UBS since 1965, confirmed his dismissal as CEO of the Puerto Rico subsidiary took place Monday.

The reason for the dismissal is a difference in criteria as to how the local office should be run, he said.

"[NY] wants for Puerto Rico to be run a certain way that is different from what I believe," he said. "What I'm doing is defending the rights of



**Miguel Ferrer spent 44 years at UBS Puerto Rico.**

Courtesy

our employees, clients and my own as CEO of the Puerto Rico subsidiary."

Ferrer, a long-time advocate for improving tax conditions for island businesses, said the stateside office's decision was "discriminatory and unnecessary."

Ferrer — an avid art collector — is credited for establishing Puerto Rico's investment industry and making significant contributions to Puerto Rican

public service.

During an interview with the Daily Sun, Ferrer refrained from discussing further details of how the dismissal came about, saying only that "this matter will likely end in litigation."

During his tenure, Ferrer has been an outspoken defender of his company's operations on the island.

Most recently, in February, he rejected the notion that UBS's role as financial adviser to the island's Employees Retirement System, affected the company's selection as underwriter of the pension fund's bonds.

In an article published in Bloomberg.com, Ferrer was quoted as saying that: "we were selected because we have the wherewithal to do what we do," he says. "It wasn't that I made the decision."

END 9/17/09

EL BANCO DE INVERSIONES SUIZO UBS AG adopta un nuevo modelo de negocios que confiere más peso a Puerto Rico, al tiempo que niega haber despedido a su figura cimera, Miguel Ferrer.

# Con nueva estructura y jefe

## UBS fusiona divisiones en EE.UU. y Puerto Rico; Ubiñas toma el mando

POR JOANISABEL GONZÁLEZ  
joanisabel.gonzalez@elnuevodia.com

EN MOMENTOS en que se cuestiona el futuro de UBS en los Estados Unidos y ejecutivos del sector financiero local se muestran sorprendidos por la salida abrupta de uno de sus líderes más prominentes, el principal banco de inversiones de Suiza anunció ayer que reor-

ganizará una de sus unidades a nivel continental y en ese plan, Puerto Rico saldrá ganando.

Así lo aseguró a este diario, Carlos V. Ubiñas, nuevo principal oficial ejecutivo de UBS en la Isla y quien a partir de ayer, está a cargo de las operaciones en la Isla y de la UBS International & Puerto Rico. El objetivo de la nueva entidad será expandir el negocio de manejo de activos y consultoría corporativa en el hemisferio.

De acuerdo a Ubiñas, la integración es fruto de un estudio estratégico del negocio en Estados Unidos y Puerto Rico, donde se concluyó que el equipo local

“ha demostrado un talento extraordinario” en la estructuración de productos y la prestación de servicios a sus clientes.

En principio, la movida no afectaría la operación local, en la que trabajan unas 350 personas, ni supone el cierre de sucursales en la Isla.

“La firma concluyó que el modelo de negocios de Puerto Rico, donde tenemos un grupo de personas que son los asesores financieros, un equipo de productos y servicios -que son los que crean productos como los fondos mutuos- y el equipo de consultoría, y la integración de esas dos funciones en Puerto Rico ha funcionado tan bien,

que parecería idóneo para llevar al negocio de UBS International a un nuevo nivel”, dijo Ubiñas.

El anuncio se dio ayer, tras este diario reportar la salida fulminante de Miguel Ferrer como jefe de UBS en la Isla y en momentos en la firma en EE.UU. es objeto de señalamientos por parte del gobierno federal por, según se alega, ayudar a sus clientes a evadir impuestos.

UBS International presta servicios a clientes internacionales de alto caudal interesados en tener una cuenta de inversiones en los Estados Unidos, mientras que UBS Financial Services of Puerto Rico ofrece servicios de consultoría,

## DEMANDAN A UBS FINANCIAL POR \$28 MILLONES

- Una octogenaria se habría convertido en la primera inversionista en demandar en la corte de distrito federal a UBS Financial Services por fraude de valores e incumplimiento del deber de fiducia, entre otras cosas.
- La demanda, incoada por Leonor Ochoa el 8 de septiembre, reclama daños por \$28.2 millones, alegando que la casa de inversiones le engañó. Esto porque UBS tomó decisiones de inversión sin su consentimiento e invirtió su dinero en fondos mutuos cerrados, un instrumento que no respondía a las necesidades de inversión de la demandante, indica la demanda. También alega que

los estados financieros de UBS son engañosos porque no reflejan el verdadero valor de las inversiones.

- Ochoa habría perdido \$4 millones en el valor de su inversión de un principal de \$16 millones.

- "Si (la demandante) quisiera vender, tendría una pérdida adicional no realizada de 30% o más", reza la demanda en la que se agrega que dado que UBS era "asesor financiero, gestor, comprador y el que empaquetaba los activos de los fondos mutuos cerrados, y al mismo tiempo era el custodio, "tomó una descarada ventaja y gestionó irresponsablemente los activos" de Ochoa.

banca de inversiones y manejo de activos en la Isla, así como a clientes en la región del Caribe. Al presente, sus activos rondan \$27,000 millones. En el caso de UBS Puerto Rico, la firma gestiona unos \$13,000 millones.

### UNA EXPANSIÓN

Ubiñas sostuvo que la integración de ambos grupos debe interpretarse como una expansión de las operaciones de UBS en Puerto Rico, evento que catalogó como un paso de extrema importancia para la Isla en el contexto de una economía en contracción.

"La estrategia de negocios se va a correr desde Puerto Rico. Lo que debe haber es más sinergia en la creación de productos entre ellos (UBS International) y nosotros, lo que aumentaría el ingreso de ellos y

Puerto Rico, porque al estar juntos, hay mayor oportunidad de crecimiento que estando separados", señaló.

Reiteró que no habrá una reducción en la estructura local, pero reconoció que "sería prematuro hablar de cambios" a nivel continental porque apenas comienza el proceso de transición.

Ubiñas agregó que de cara al futuro, "con toda probabilidad, la plantilla de Puerto Rico podría aumentar para servir adecuadamente" otros mercados en el Caribe y América Latina.

### SUEÑO SIN SU GESTOR

De concretarse los planes de exportación de servicios financieros por parte de la casa de inversiones, UBS contribuiría a posicionar a la Isla como un centro financiero regional, pero sin tener a bordo a Miguel Ferrer, la figura local que más ha defendido esa propuesta de crecimiento económico para Puerto Rico.

Ayer, en declaraciones escritas, UBS Wealth Management negó el despido de Ferrer. También negó que le hubiera solicitado la renuncia al prominente ejecutivo, mientras señaló que como parte de la nueva organización combinada, le ofreció un rol "senior" a Ferrer.

Ubiñas declinó hacer comentarios en torno a la salida de Ferrer, pues señaló que no participó de las conversaciones entre el saliente oficial y la firma.

En cambio, Ferrer, quien confirmó su salida de UBS a este diario el martes en la noche, se reiteró en que fue despedido de su cargo.

"Eso no es cierto", dijo Ferrer cuando este diario le indicó la posición de su antiguo patrono.

### TEMA TRILLADO

De otra parte, **El Nuevo Día** cuestionó a Ubiñas si la reorganización tenía su génesis en los señalamientos de un posible conflicto de interés por parte de la firma al servir como consultor y gestor de emisiones para la Administración de los Sistemas de Retiro (ASR) o con alguna disputa legal por parte de los accionistas de los fondos mutuos locales.

"Eso tiene cero tangencia", dijo Ubiñas al indicar que de ser ese el caso, a Puerto Rico no se le habrían dado mayores responsabilidades.

"El tema del rol de nosotros en la ASR está ya bastante trillado. Nosotros no teníamos ningún conflicto de intereses", dijo Ubiñas e hizo la salvedad de que quien tomó la decisión a favor de UBS para estructurar y vender los bonos de pensiones fue el Banco Gubernamental de Fomento (BGF).

En el caso de los fondos mutuos, Ubiñas dijo que "uno no puede aislar a Puerto Rico de las cosas que han estado pasando globalmente".

"Si bien nuestros fondos han mermado en precio al igual que los bonos, las acciones y otros títulos, el comportamiento de los fondos mutuos ha sido superior a lo que has visto en la mayor parte de los mercados en el mundo", subrayó.



MIGUEL FERRER



CARLOS UBIÑAS

## UBS announces reorganization, new CEO

BY MICHELLE KANTROW VAZQUEZ

Of the Daily Sun staff  
mkantraw@prdailynews.net

Two days after dismissing its veteran CEO Miguel Ferrer, UBS Wealth Management Americas announced Wednesday the reorganization of its local business, combining its two divisions.

UBS Financial Services Puerto Rico and UBS International are now being merged into a single organization — UBS International & Puerto Rico — which will be responsible for wealth and asset management and corporate advisory services for a wide range of clients in Puerto Rico and more than 20 countries, the New York-based parent company said.

"The combination of UBS FS PR and UBS-I will allow the new unit to more effectively serve the wealth management needs of a broader base of clients," the company said in a statement issued

Wednesday.

"Employees in both groups will now be able to better share resources and work together to strengthen client relationships and deliver a comprehensive suite of products and services to even more clients throughout the entire region," the company said.

The reorganization comes on the heels of Ferrer's dismissal, after 44 years of service, a decision he said was "discriminatory and unnecessary."

He also said the determination was based on a difference in criteria as to how the local office should be run. Ferrer said he intends to sue UBS.

"The firm offered Miguel Ferrer a senior role in the newly combined organization. Contrary to media reports, Ferrer was not fired nor asked to resign," UBS said in the statement.

Meanwhile, the company confirmed his successor, Carlos Ubiñas, who worked as president and chief operating officer of UBS Financial Services Puer-



Courtesy

The entrance to UBS building in midtown Manhattan. UBS New York announced the reorganization of its Puerto Rico operations.

to Rico since 2005.

Ubiñas is also a member of UBS Wealth Management Advisor Group's management committee. He joined UBS in 1989.

The changes also call for UBS Financial Services veteran, Eugenio Belaval, to assume the role of head of Wealth Management

International & Puerto Rico, reporting to Ubiñas.

UBS Financial Services PR has provided wealth and asset management services to clients on the island for more than 44 years. Meanwhile, UBS International — established in 2002 — was created to offer financial solutions

and client service to clients primarily in Latin America who choose UBS as their broker-dealer in the United States.

"All existing branches will continue to support and grow our capabilities in Puerto Rico and our international business," UBS said.

9/17/09 / El Vocero

## Nueva organización en UBS

■ Miguel Ferrer desmiente la versión oficial de UBS e insiste en que fue despedido.

**Luisa García Pelatti**

EL VOCERO

UBS Wealth Management Americas anunció la fusión de UBS Financial Services Puerto Rico y UBS Internacional. La organización resultante se llamará UBS Internacional & Puerto Rico, y será responsable del manejo de la riqueza y activos y los servicios de asesoría financiera de los clientes en Puerto Rico y



En esta foto de archivo aparecen Miguel Ferrer (al centro), Carlos V. Ubiñas (izq.), que ha sido nombrado principal oficial ejecutivo de UBS Internacional & Puerto Rico, y Eugenio Belaval, director del área de manejo de activos.

más de otros 20 países.

En el comunicado, emitido en Weehawken, New Jersey, se anuncia el nombramiento de Carlos V. Ubiñas como principal oficial ejecutivo de UBS Internacional & Puerto Rico, y de Eugenio Belaval como director del área de manejo de activos.

UBS dice haber ofrecido a Miguel Ferrer, hasta el pasado 14 de septiembre, principal oficial financiero de UBS en la Isla, un "rol senior" en la nueva organización. "Contrario a lo que ha informado la Prensa, el señor Ferrer no fue despedido y no se le pidió la renuncia".

"El comunicado es falso", dijo a EL VOCERO Miguel Ferrer, "sí me despidieron".

UBS opera en Puerto Rico desde hace 44 años.

EL VOCERO / Archivo

# UBS negocia el regreso de Ferrer

Vocero  
9/26/09

**Luisa García Pelatti**

EL VOCERO

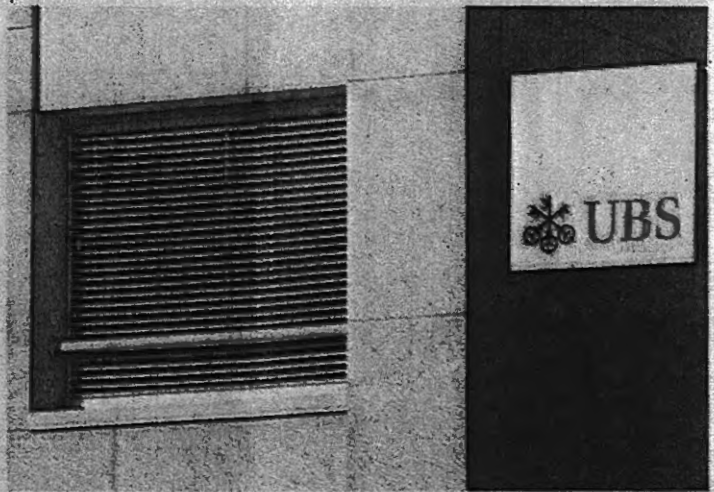
Después de haber anunciado, el 16 de septiembre, una reorganización de sus operaciones en la Isla, y el cese de Miguel Ferrer como principal oficial ejecutivo de UBS Puerto Rico, fuentes de EL VOCERO indicaron que UBS Wealth Management Americas negocia con el ejecutivo su regreso a la compañía.

"Es correcto", confirmó Ferrer, que dijo la noche del jueves estuvo negociado con ejecutivos de UBS en Nueva York su regreso a la firma. "en una posición que sea aceptable a mí". La oferta no fue presentada, pero se comprometieron a tenerla la semana entrante.

El pasado 16 de septiembre, UBS Wealth Management Americas anunció la fusión de UBS Financial Services Puerto Rico y UBS Internacional, que sería responsable del manejo de la riqueza y activos y los servicios de asesoría financiera de los clientes en Puerto Rico y más de otros 20 países.

Ferrer no quiso hablar sobre las razones del cambio de opinión de la compañías, pero fuente de este diario señalan que se debe a que muchos clientes y empleados, principalmente "brokers" han manifestado sentirse tras el cese de Ferrer.

UBS Wealth Management Americas había nombrado a Carlos V. Ubiñas como principal oficial ejecutivo de UBS Internacional & Puerto Rico, y de Eugenio Belaval como director del área



EL VOCERO / Archivo

Miguel Ferrer, principal oficial ejecutivo de UBS Puerto Rico, hasta que fue cesado el pasado 14 de septiembre.

de manejo de activos. Se desconoce qué pasará con esos nombramientos si las negociaciones para que Miguel Ferrer regrese tiene éxito.

UBS opera en Puerto Rico desde hace 44 años.

## Negocios

BREVES  
ECONOMICASInspeccionan obras  
con fondos PEC

El director ejecutivo de la Autoridad para el Financiamiento de la Infraestructura (AFI), Erwin E. Kiess, y el alcalde de Aibonito, William Alicea Pérez, visitaron los sectores Las Delicias y Las Abejas para inspeccionar las obras que se realizan allí con fondos provenientes del Plan de Estímulo Criollo (PEC) a un costo de \$848,485. Las obras de construcción y mejoras a carreteras, aceras, cunetones y facilidades de control de inundaciones, se realizan como parte de la asignación que realizó el Gobernador de \$500 millones para inyectar a la economía local. Unos \$100 millones son para el Plan de Inversión en Nuestra Infraestructura (PINI), que es de donde surgen los fondos asignados.



EL VOCERO / Archivo

MIGUEL FERRER

## Sigue negociación con UBS

Marten Hoekstra, director de Wealth Management Americas de UBS AG realizó una visita sorpresa a Puerto Rico esta semana, supo EL VOCE-RO. Hoekstra se reunió con empleados y altos ejecutivos de UBS. También se habría reunido con Miguel Ferrer.

La visita, una de las pocas que ha realizado a la Isla el alto ejecutivo, respondería a la preocupación de clientes y empleados ante la salida de Ferrer, que ocupaba la posición de principal oficial ejecutivo de UBS Puerto Rico hasta el pasado 14 de septiembre.

Ferrer, en entrevista telefónica con este diario, aceptó haberse reunido con Hoekstra, con el que asegura mantiene negociaciones para regresar a UBS.

"Yo estoy negociando de buena fe, porque me ha complacido enormemente el apoyo y cariño que me han dado clientes y empleados", comentó Ferrer.

Por otro lado, Ferrer salió al paso de rumores que hablan de la posibilidad de que se produzcan despidos en UBS. "No es correcto el rumor. Mientras yo fui CEO, la política ha sido que es innecesario despedir gente en Puerto Rico porque UBS es muy rentable". Carlos Ubiñas, que ahora ocupa esa posición, estaría de acuerdo con esa política, según Ferrer.



# UBS' Ferrer negotiating return to local subsidiary

BY MICHELLE KANTROW  
VAZQUEZ

Of the Daily Sun staff  
mkantraw@prdailynews.net

The top-ranked executive of UBS Wealth Management Americas division made an unannounced trip to the island this week in an apparent reaction to the uneasiness reportedly being manifested by local employees and clients to the removal of former President Miguel Ferrer two weeks ago, the Daily Sun learned.

During his visit, Marten Hoekstra, president of New York-based UBS Wealth Management Americas, met with UBS Financial Services Inc. of Puerto Rico employees and brokers to explain Ferrer's exit, which may not be long-lasting, industry sources said Tuesday.

"Hoekstra met with them separately in reaction to what has turned into an intense clamor from clients and employees for Ferrer to

return to a leadership position within the division," an industry source told the Daily Sun on the condition of anonymity.

Ferrer, who had been with UBS since 1965, confirmed his dismissal as head of the Puerto Rico subsidiary on Sept. 14.

At the time, he said the reason for the dismissal was "a difference in criteria as to how the local office should be run."

## UBS reorganizes

Two days after his dismissal, UBS Wealth Management Americas announced the reorganization of its local business, which would combine its two divisions — UBS Financial Services Puerto Rico and UBS International — into a single operation.

Upon making that announcement, UBS said Ferrer had been offered a senior role in the newly

combined organization, and had not been fired or asked to resign.

In his place, the company named Carlos Ubiñas, who worked as president and chief operating officer of UBS Financial Services Puerto Rico since 2005.

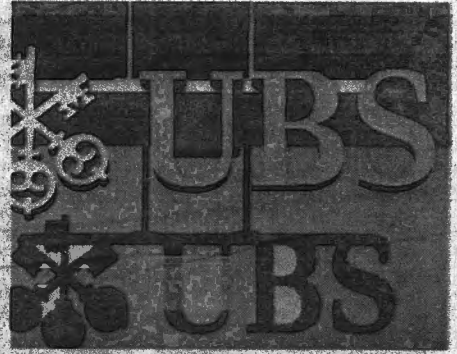
On Tuesday, Ferrer confirmed to the Daily Sun that he had "had lunch with Hoekstra, negotiating my return."

"On my part, it is a very genuine negotiation because I feel totally pleased with the concern and loyalty I've felt from clients and employees who have asked for my return," Ferrer said. "Based on that, I'm negotiating in good faith."

Attempts to reach state-side UBS officials were unsuccessful Tuesday.

The industry source who spoke to the Daily Sun said Ferrer's absence from the local subsidiary has affected its bottom line, "so they're resolute in solving this issue immediately."

PR Daily Sun 9/30/09



## Más aires de cambio en UBS

**Jefe de la firma en  
EE.UU. se reúne con  
Miguel Ferrer**

POR JOANISABEL GONZÁLEZ  
joanisabel.gonzalez@elnuevodia.com

**UNAS DOS SEMANAS** después de la abrupta salida de Miguel Ferrer de UBS Financial Services, uno de los ejecutivos de más alto rango en la operación de UBS en Estados Unidos visitó a la Isla esta semana para conversar con los empleados de la firma y calmar los temores del personal ante el plan de reestructuración de las operaciones en la Isla.

Según fuentes de este diario, Marten Hoesktra, jefe de UBS Wealth Management en Estados Unidos, la filial del banco suizo a la que responde UBS Puerto Rico, visitó la Isla de manera sorpresiva y se reunió con los empleados y corredores de la firma para aclarar las dudas de éstos y comunicarle directamente los planes de la casa de inversiones.

Durante su visita, Hoesktra también se habría reunido con el otrora jefe de UBS en la Isla, Miguel Ferrer.

“Me reuní con él y estamos en negociaciones para que yo regrese a la firma”, dijo Ferrer, mientras confirmaba a este diario que almorzó con Hoesktra. “Estoy negociando de toda buena fe”, agregó el corredor de valores, señalando que estaría dispuesto a regresar “para complacer” a sus otrora supervisados y clientes.

La semana pasada, Ferrer viajó a Nueva York para reunirse con otros oficiales del banco de inversiones, a petición de la firma, pero el ejecutivo declinó ofrecer detalles en torno a las negociaciones que tiene con su antiguo patrono.

Empero, fuentes de este diario señalan que Ferrer no ha recibido ninguna oferta formal por parte de UBS.

## Presentan nueva opción en teléfonos inteligentes

Redacción Negocios  
21/03/2010

Durante la reciente edición de la principal feria de tecnología del mundo, Consumer Electronics Show, Motorola anunció la incorporación al portafolio Android, su BACKFLIP con MOTOBLUR. Este teléfono móvil combina la funcionalidad social y la personalización característica de MOTOBLUR con la capacidad multitarea de un teléfono inteligente, y estará disponible en los mercados de Norteamérica, Latinoamérica, Europa y Asia a partir del primer trimestre de 2010.

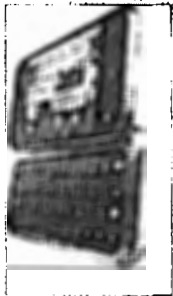
Su exclusivo diseño plegable inverso hace del dispositivo un teléfono más fácil de usar. Además, su sistema SMARTY facilita el manejo de correos electrónicos, mensajes de texto, "leeds" de noticias y mensajes de redes sociales, entre otros.

"Desde que presentamos nuestro primer equipo basado en MOTOBLUR, nos hemos centrado principalmente en la diferenciación de la experiencia Android, acercando a los nuevos partners operadores de todo el mundo", dijo Sanjay Jha, codirector ejecutivo de Motorola y director ejecutivo de Mobile Devices de Motorola. "BACKFLIP maximiza el potencial multitarea y multifunción de MOTOBLUR gracias a sus exclusivos elementos de diseño, haciéndolo tan inteligente como social".

MOTOBLUR es el servicio de entrega de contenido potenciado por Android de Motorola, creado para convertir los teléfonos en dispositivos más personales y socialmente inteligentes. Constituye la primera y única solución capaz de sincronizar contactos, publicaciones, mensajes, fotos y mucho más, desde fuentes tales como Facebook, MySpace, Twitter, Gmail, correo electrónico personal y laboral y LastFM, enviándolos directamente a la pantalla de inicio. El contenido es entregado en secuencias fáciles de administrar, permitiendo que los usuarios dediquen más tiempo a vivir sus vidas que a administrarse.

El diseño del BACKFLIP está basado en la experiencia MOTOBLUR y ofrece múltiples funcionalidades para mejorar las comunicaciones telefónicas en un dispositivo. La administración de imágenes, textos, videos, audios, imágenes, grabaciones, al servicio SMARTY de diseño: Preguntas frecuentes que ofrece el BACKFLIP y su pantalla MVOCA de alta resolución de 3.1", la cual le permite ver emails y responder más rápido.

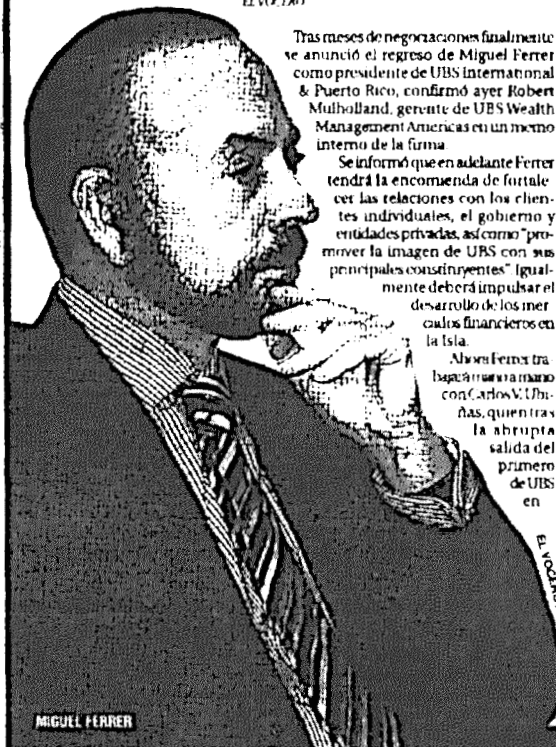
En caso de pérdida del equipo, éste puede ser localizado desde un portal de información personal seguro e incluido. De ser necesario, puede desactivarse de manera remota. Con sólo ingresar un nombre de usuario y una contraseña, usted dispondrá nuevamente de todos sus contactos, mensajes y conectividad a las redes y los proveedores de correo electrónico configurados previamente.



### ■ Luego de negociación

# Regresa Ferrer a UBS

Carlos Antonio Otero  
EL VOZERO



MIGUEL FERRER

septiembre del 2009, finge como principal oficial ejecutivo de UBS International & Puerto Rico.

Tras meses de negociaciones finalmente se anunció el regreso de Miguel Ferrer como presidente de UBS International & Puerto Rico, confirmó ayer Robert Mulholland, gerente de UBS Wealth Management Americas en un memo interno de la firma.

Se informó que en adelante Ferrer tendrá la encomienda de fortalecer las relaciones con los clientes individuales, el gobierno y entidades privadas, así como "promover la imagen de UBS con sus principales constituyentes". Igualmente deberá impulsar el desarrollo de los mercados financieros en la Isla.

Alonso Ferrer trabajó mano a mano con Carlos V. Ubiñas, quien tras la abrupta salida del primero de UBS en

"Miguel continúa participando activamente en el éxito de esta firma y en la discusión pública sobre el desarrollo financiero y económico de Puerto Rico", destacó Ubiñas, en declaraciones desde Estados Unidos.

Mientras, en el memo que confirma por escrito el regreso de Ferrer a su antigua posición, Mulholland puntualizó que tanto Ubiñas como Ferrer "sienten mucho entusiasmo por el futuro y el potencial de crecimiento del mercado de Puerto Rico".

Las expresiones fueron avaladas por Ferrer, quien en comunicación escrita concuerda en que "todos estamos de cara a un nuevo comienzo en UBS International & Puerto Rico. Este nuevo comienzo tiene su raíz en la renovación del compromiso con nuestros clientes privados, entidades públicas y privadas, la comunidad de Puerto Rico y los países que cubrimos en la parte internacional".

Tanto las expresiones de Mulholland y Ferrer despejan cualquier duda sobre supuestos roles entre Ubiñas y Ferrer en el pasado.

Desde finales de diciembre del 2009, EL VOZERO había adelantado información que apuntaba a las negociaciones que mantenía UBS con Ferrer para concretar su regreso, lo cual él mismo confirmó. Para entonces Ferrer declaró que regresaría "en una posición que sea aceptable para mí".

UBS International & Puerto Rico es una nueva unidad que combina lo que anteriormente eran las divisiones de UBS Financial Services Puerto Rico —que opera en la Isla desde hace 41 años— y UBS International. UBS International & Puerto Rico tiene a su cargo el manejo del capital, los activos, ofrece servicios de consejería a corporaciones y demás clientes en Puerto Rico y en otros 20 países.

## Decrece la inversión en medios

Brenda A. Vázquez Colón  
EL VOZERO

La tendencia en la pauta publicitaria registró un decrecimiento general el último año, que según estimados preliminares de la Asociación de Agencias Publicitarias de Puerto Rico (AAP), deberá ser de dos dígitos, cuando se realice el estimado final para la industria.

Ese es el resultado de una dramática disminución en el presupuesto de los clientes, en reacción a la crisis económica que enfrenta el País, y que los mantiene más cuidadosos al momento de invertir su dinero, sobre todo en lo que se refiere a la publicidad de sus productos.

El estimado es comparable a los resultados del 2008, cuando Ad Trac, una subsidiaria de la firma medidora de audiencia Mediafax, reveló que las pautas en los periódicos se redujeron en un 10% y en las revistas un 2%, mientras que la radio, televisión y cable TV reflejaron entonces un aumento.

En un intento para que se reconozca el valor de la publicidad y haya un

incremento en la inversión publicitaria como estrategia de venta y reconocimiento de marca, la AAP lanzó una campaña de servicio público que motivó a las empresas a continuar utilizando la publicidad como una herramienta para su crecimiento y para incentivar la economía local.

Las ejecuciones de la campaña se pautarán durante los próximos seis meses en los diferentes medios de prensa, radio, televisión, Internet y posiblemente se extienda a los medios exteriores. "Ante la situación económica actual, algunos empresarios optan por reducir o eliminar su inversión en esfuerzos publicitarios, cuando anuncian en estos momentos puede hacer la diferencia entre el fracaso o éxito de su negocio. Los mensajes publicitarios pueden ayudar al consumidor a tomar sus decisiones de compra; actualmente ellos requieren estar mejor informados y evalúan detenidamente sus opciones", expresó Carmen Cedré, presidenta de la AAP.

Para la creación de la campaña que tiene como meta fortalecer la indus-

tria publicitaria, contribuir al desarrollo profesional de sus socios y fomentar los más altos estándares creativos y profesionales, la AAP envió a sus socios a presentar ideas para este esfuerzo, las cuales fueron evaluadas por su Junta de Directores. La campaña seleccionada fue desarrollada por el equipo de Draftfcb Puerto Rico: Enrique Soler, director creativo ejecutivo, Mandy García, director creativo asociado, Margarita Morales, redactora y Juan Sostre, director de arte.

"La campaña utiliza ejemplos de marcas que se han convertido en íconos al trascender en el reconocimiento, lealtad y preferencia de los consumidores", señaló Soler. "Marcas como Apple, Dove, Puma y Nike no hubiesen evolucionado efectivamente sin el poder de la publicidad", añadió.

En cuanto al futuro, Cedré indicó que en la industria publicitaria existe una visión muy conservadora de lo que pasará en el 2010, ya que aunque confían en que la economía mejore, no se espera un crecimiento muy notable en la inversión publicitaria.

# Ferrer back at UBS, as division chairman

BY MICHELLE KANTROW VAZQUEZ  
Of the Daily Sun staff  
mkantrow@prdaily.com

A little more than three months after abruptly stepping down from his post as President of UBS Puerto Rico, on Monday the company confirmed that Miguel Ferrer has been re-hired as chairman of the recently created new division, UBS International & Puerto Rico.

The announcement was made in an internal memo sent by Robert Mulholland, Managing Director, UBS Wealth Management Americas.

In his new role, Ferrer will be primarily responsible for strengthening the firm's relationships with individual clients, government and private sector entities, promoting the image of UBS with key constituents and supporting the development of local financial markets.

Ferrer will work closely with Carlos Ubiñas, who, on Sept. 16, 2009 succeeded Ferrer, and was appointed CEO of the new

"We are all facing a new beginning at UBS International & Puerto Rico."

**Miguel Ferrer**  
UBS INTERNATIONAL & PR CHAIRMAN

unit that combined the former UBS Financial Services Puerto Rico and UBS International divisions.

UBS International & Puerto Rico is responsible for wealth and asset management and corporate advisory services for a wide range of clients in Puerto Rico and more than 70 countries.

"Miguel continues to actively participate in the success of our firm and participate in the public discussion of Puerto Rico's financial and economic development," Ubiñas said.

Word of Ferrer's resignation — which a

number of industry sources at the time said had been forced — got out late last year, causing a stir in the securities industries.

In an interview with the Daily Sun, Ferrer mentioned the possibility of using UBS over his ouster. However, apparently the matter was resolved and he was reinstated in his new position.

In his memo, Mulholland emphasized that he, Ferrer and Ubiñas are "very enthusiastic about the future and growth potential in the Puerto Rico market."

"We are all facing a new beginning at UBS International & Puerto Rico," Ferrer said. "This new start is rooted in a renewed commitment to all our private clients, public and private institutions, the community of Puerto Rico and those countries we cover internationally."



UBS confirmed Monday that Miguel Ferrer has been re-hired as chairman of the recently created new division, UBS International & Puerto Rico.

# Planning Board approves permit exemptions for certain businesses

BY MICHELLE KANTROW VAZQUEZ  
Of the Daily Sun staff  
mkantrow@prdaily.com

The Puerto Rico Planning Board on Monday announced the approval of a resolution that grants certain permitting exemptions to people looking to establish certain types of businesses, as well as agricultural businesses, to promote job creation.

The exemption would be given almost immediately with a certificate so if the applicant meets the established parameters, they can operate the business without having to wait for the lengthy process they were subjected to in the past.

The resolution approved Friday establishes, among other things, that exemptions will be granted through Dec. 31 to those who submit their applications to set up a qualifying business, such as home offices and farming activities.

Once the application is registered, the proponent will be able to begin operating immediately without the risk of being fined or legally processed.

The board made its decision in consideration of "the difficult situation the island is going through," agency President Héctor Morales Vargas said in a statement issued Monday.

"Right now there are dozens of people who want to reinvent themselves and establish their own businesses, but they are frightened by the stories of others who have drowned in bureaucracy governing permitting in Puerto Rico," Morales Vargas said.

"That's not a secret and, indeed, is what we're looking



Héctor Morales Vargas

to eradicate with the new Permits Law. But until that transformation is achieved, we'll give people this tool," he said.

There are a few exceptions to casual permitting, such as the exclusion of bars, nightclubs, or any other business that would sell liquor. Furthermore, established businesses will not be able to alter their permits through this new mechanism.

"This is a tool for those who want to establish their business and contribute to Puerto Rico," he said.

# Latin America lost 2.2 million jobs in 2009

BY THE ASSOCIATED PRESS

LIMA, PERU

Latin America and the Caribbean lost 2.2 million jobs in 2009 amid the global financial crisis, reversing five straight years of falling unemployment, the International Labor Organization said Monday.

The United Nations agency said in its annual report that the downturn raised the region's urban unemployment rate to 8.4 percent last year from 7.5 percent in 2008, and the total number of unemployed rose to 18.1 million.

High commodity prices for most of the last decade led years of high economic growth in the region, but falling prices hurt economies last year.

Regional economic growth dropped to a projected 1.8 percent in 2009, according to the United Nations' regional economic commission, CEPAL. The commission said recovering demand for commodities like oil and copper should boost growth to 4.1 percent in 2010.

But the ILO's regional director, Jean Maninat, said job creation will lag during the recovery, with the number of unemployed likely hovering around 18 million.

Maninat urged the region's governments to make employment a central policy issue.

"This crisis shows us quite clearly that the invisible hand of the market is not strong or efficient enough to develop sustainable businesses or to create the employment levels we need," Maninat said at a news conference in Lima.

The ILO's 2009 Latin American and the Caribbean Labor Review is based on household surveys and official government statistics in 14 countries.

vertical

## Miguel Ferrer retorna oficialmente a UBS

Entra como "Chairman", mientras que Carlos Ubiñas se queda como presidente

POR EL NUEVO DÍA  
Negocios

UBS INTERNATIONAL & PUERTO RICO confirmó ayer el nombramiento de Miguel A. Ferrer como su "Chairman", según anunciado por Robert Mulholland, director gerencial de UBS Wealth Management Americas en un memo interno de la firma.

En su nuevo rol, Ferrer será responsable primordialmente de fortalecer las relaciones con los clientes individuales, gobierno y entidades del sector privado, promover la imagen de UBS con sus principales constituyentes y apoyar el desarrollo de los mercados financieros locales.

Ferrer trabajará de cerca con Carlos V. Ubiñas, quien, el pasado 16 de septiembre de 2009 fue nombrado principal oficial ejecutivo de UBS International & Puerto Rico.

En aquel entonces, el propio Ferrer confirmó a este diario que había sido despedido de manera fulminante y explicó que el despido se produjo luego de que él discrepara sustancialmente con UBS Nueva York en torno a la forma en que debían correrse los negocios de la firma de inversiones en la Isla. "Esta acción fue innecesaria y discriminatoria", dijo Ferrer en una entrevista pu-



MIGUEL FERRER, antes fue el principal oficial ejecutivo de UBS.

blicada en septiembre.

Ayer, en un comunicado de UBS, Ubiñas dijo que "Miguel (Ferrer) continúa participando activamente en el éxito de esta firma y en la discusión pública sobre el desarrollo financiero y económico de Puerto Rico".

"Todos estamos de cara a un nuevo comienzo en UBS International & Puerto Rico", añadió por su parte Ferrer. "Este nuevo comienzo tiene su raíz en la renovación del compromiso con nuestros clientes privados, entidades públicas y privadas, la comunidad de Puerto Rico y los países que cubrimos en la parte internacional", sostuvo.



BARACK OBAMA

## El estímulo se queda corto

Fondos Obama no lograron reducir la tasa de desempleo

POR MATT APUZZO  
The Associated Press

WASHINGTON — El programa de estímulo económico que puso en marcha el presidente Barack Obama hace 10 meses, que incluyó grandes proyectos de construcción de puentes y carreteras, no ha reducido el desempleo y apenas si se hizo sentir en la industria de la construcción, según un análisis de AP.

El que se invirtiera mucho dinero o poco no cambió nada: los vaivenes en las tasas de desempleo no tuvieron relación alguna con la cantidad de dinero destinado a un municipio, lo que hace que resta suavento a la afirmación de Obama de que ese dinero era una "necesidad imperiosa para acelerar el crecimiento del empleo".

Obama ha presentado un segundo paquete de estímulo ante el Congreso que contempla una partida de \$75,000 millones a ser destinada a puentes y carreteras.

El análisis de la AP, que fue revisado por economistas independientes de cinco universidades, reveló que el plan de estímulo no incidió en las tasas de desempleo hasta ahora. Y es posible que siga sin hacerlo.

La AP verificó los efectos de los gastos en carreteras y puentes en el desempleo de las comunidades involucradas, no trató de medir el impacto

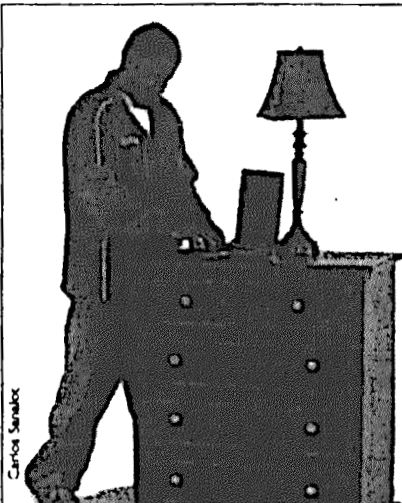
de otras medidas, como recortes a los impuestos, beneficios de desempleo y otras medidas.

"Yo lo pensaría mucho antes de destinar más dinero a un segundo plan de estímulo mientras no hayamos visto los efectos del primero", expresó Aaron Jackson, economista de la Bentley University.

El estudio comprobó que incluso en la industria de la construcción, que se suponía debía ser la más beneficiada, casi no hubo relación entre el dinero asignado y la cantidad de trabajadores contratados o despedidos.

"Como herramienta para generar empleo, esto no funcionó demasiado", declaró el economista de la Emory University Thomas Smith, otro experto que revisó el análisis y quien había apoyado el plan de estímulo. "No parece haber generado demasiados empleos. Puede que esté empleando mucha gente, pero eso es algo muy distinto".

La inversión en el transporte es demasiado pequeña como para causar olas en una economía tan grande. Y poner en marcha un proyecto es algo que toma varios meses, por lo que habrá que esperar para sentir el impacto de un segundo plan de estímulo. "Incluso si se invierten \$20,000 millones de una vez, es poco probable que altere el enorme descenso que hemos tenido, en la construcción y en la economía en general. La desaparición de puestos de trabajo fue demasiado grande", comentó Kenneth D. Simonson, economista de Associated General Contractors of America.



Carlos Sanabro

## Haz ejercicio por internet

... o si prefieres llámanos

Comunícate con nosotros para comprar o refinanciar tu hogar. Estamos para ayudarte.

[www.popular.com/hazelejercicio](http://www.popular.com/hazelejercicio)

787-707-7070

1-866-358-7070 - Isla, libre de cargos

Juntos, se puede.

Más información. Todas las ofertas están sujetas a aprobación de crédito. OCF Lic. H-170919

**POPULAR**  
MORTGAGE.